

Non rumor di tamburi o suon di trombe

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso* Canto XXV ottava 68

Giovanni Battista Conforti

Madrigali Nuovamente à 5, libro primo (Venice, 1567)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Non ru-mor di tam-bu - ri o suon di trom - be o suon di trom -

Non ru-mor di tam-bu - ri o suon di trom - be, o

Non ru-mor di tam-bu - ri o suon di trom - be, o

Non ru - mor di tam-bu - ri o suon di trom - be, o

Non ru-mor di tam-bu - - - ri o suon di

5

- be Fu - ron prin-ci - pio al-l'a - mo - ro-so as-sal - to, Ma ba - ci ch'i-

suon di trom-be Fu - ron prin-ci - - - pio al-l'a - mo - ro-so as-sal - to, Ma ba - ci

suon di trom-be, Fu - ron prin-ci-pio al-l'a - mo - ro - so as-sal - to, Ma ba-

suon di trom-be Fu - ron prin - ci - pio al - l'a - mo - ro-so as-sal - to, Ma ba-

trom - be, Fu - ron prin-ci - pio al - l'a - mo-ro-so as-sal - to, Ma ba - ci ch'i - mi-

10

- mi - ta - van le co-lom - be, Da - van se-gno or di gi - re or di far al - to. U-sam - mo al-

ch'i - mi-ta - van le co-lom - be, Da - van se-gno or di gi - re or di far al - to. U-sam - mo al-

- ci ch'i-mi-ta - van le co-lom-be, Da - van se-gno or di gi - re or di far al - to. U-sam-mo al-tre ar-

- ci ch'i-mi-ta-van le co-lom - be, Da - van se-gno or di gi-re or di far al - to. U-sam - mo al-

ta-van le co-lom - be, Da-van se - gno or di gir' or di far al - to. U-sam - mo al-

15

tre ar - me che sa - et - te o from - be. Io sen - za sca - le in su la roc - ca sal - to

tre ar - me che sa - et - te o from - be. Io sen - za sca - le in su la roc - ca sal - to

me che sa - et - te o from - be. Io sen - za sca - le in su la roc - ca sal - to

tre ar - me che sa - et - te o from - be. Io sen - za sca - le, Io sen - za sca - le in su la roc - ca sal - to E

tre ar - me che sa - et - te o from - be. Io sen - za sca - le in su la roc - ca sal - to E

20

E lo sten - dar - do, E lo sten - dar - do pian - to - vi di bot - to, E la ni - mi - ca mia, E la ni - mi -

E lo sten - dar - do, E lo sten - dar - do pian - to - vi di bot - to, E la ni - mi - ca mia, E la ni -

E lo sten - dar - do, E lo sten - dar - do pian - to - vi di bot - to, E la ni - mi - ca

lo sten - dar - do, E lo sten - dar - do pian - to - vi di bot - to, E la ni - mi - ca mia, E

lo sten - dar - do, E lo sten - dar - do pian - to - vi di bot - to, E la ni - mi - ca mia,

25

6
2

ca mia mi cac - cio sot - to, E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to.

mi - ca mia mi cac - cio sot - to, E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to.

mia, E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to, E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to.

la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to, E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to.

E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to, E la ni - mi - ca mia mi cac - cio sot - to.

Non rumor di tamburi o suon di trombe
furon principio all'amoroso assalto,
ma baci ch'imitavan le colombe,
davan segno or di gire, or di fare alto.
Usammo altr'arme che saette o frombe.
Io senza scale in su la rocca salto
e lo stendardo piantovi di botto,
e la nimica mia mi caccio sotto.

No roll of drums, no peal of trumpets
Heralded the amorous assault
But caresses like the billing of doves
Gave the signal to advance or to stand firm.
We used arms other than arrows or catapults;
I, without ladder, leapt onto the battlements
And planted my standard there at one jab,
And threw my enemy beneath me.